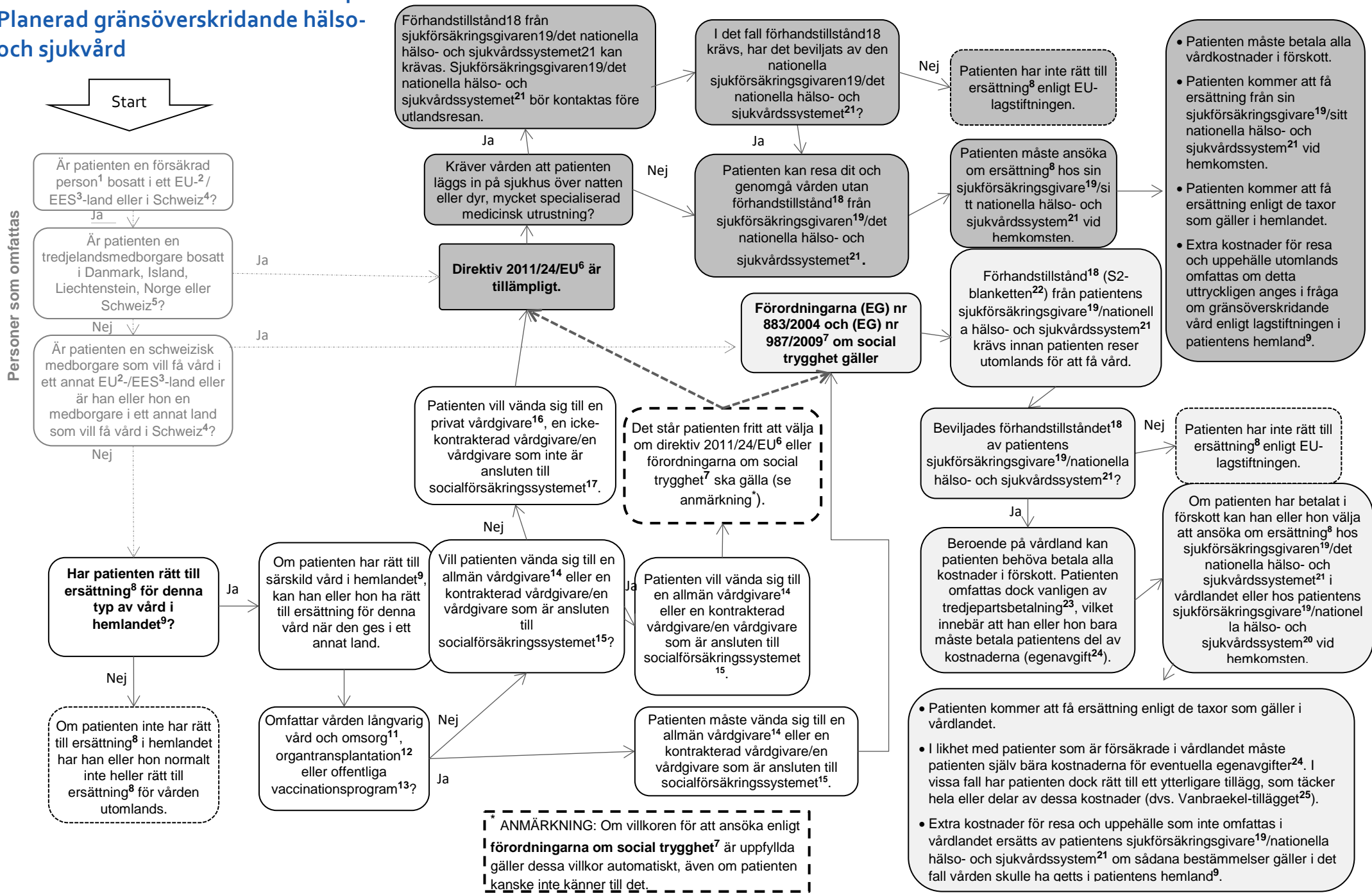






Beslutstråd för nationella kontaktpunkter – Planerad gränsöverskridande hälso- och sjukvård



Figur 1 Är förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet och/eller direktiv 2011/24/EU tillämpliga vid planerad gränsöverskridande hälso- och sjukvård?

Förklaringar

-  = Personer som omfattas
-  = Möjligheten enligt direktiv 2011/24/EU.
-  = Möjligheten enligt förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet.
-  = Anm.: Förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet har prioritet.

! Observera att följande situation inte ingår i beslutsträdet:

Om en patient arbetar i en medlemsstat och bor i en annan, har han eller hon rätt till hälso- och sjukvård både i hemlandet (dvs. den medlemsstat där patienten är bosatt och ansluten till det lagstadgade hälso- och sjukvårdssystemet) och i den medlemsstat där han eller hon arbetar (dvs. den behöriga medlemsstaten, på vars bekostnad patienten har rätt till hälso- och sjukvård i bosättningsmedlemsstaten).

Den försäkrade personen och hans eller hennes familjemedlemmar har närmare bestämt rätt till hälso- och sjukvård även när de vistas i den behöriga medlemsstaten. Den behöriga medlemsstaten tillhandahåller vården på egen bekostnad i enlighet med bestämmelserna i den lagstiftning som den tillämpar, som om den berörda personen vore bosatt i den medlemsstaten (artikel 18 i förordning (EG) nr 883/2004). I vissa medlemsstater fortsätter denna princip att vara tillämplig på pensionärer och pensionerade gränsarbetare (artiklarna 27 och 28 i förordning (EG) nr 883/2004).

I en del medlemsstater omfattas inte familjemedlemmar till gränsarbetare av detta system.

Ordlista och förklaringar

Personer som omfattas	
¹ Försäkrad person	Beslutsträdet är endast tillämpligt på anställda (eller pensionerade anställda) eller egenföretagare och deras familjemedlemmar, som bor i ett EU ² -/EES ³ -land eller i Schweiz ⁴ och omfattas av lagstiftningen om social trygghet i ett eller flera av dessa länder. Detsamma gäller för tredjelandsmedborgare och deras familjemedlemmar som lagligen är bosatta i ett EU ² -/EES ³ -land eller i Schweiz ⁴ . (! För tredjelandsmedborgare som är bosatta i Danmark, Island, Liechtenstein, Norge eller Schweiz ⁵ gäller endast möjligheten med direktiv 2011/24/EU ⁶).
² Europeiska unionen (EU).	Följande 28 länder är medlemmar i Europeiska unionen (EU): <i>Belgien, Bulgarien, Cypern*, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Kroatien, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.</i>
³ Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES)	Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) omfattar förutom de 28 EU-medlemsstaterna även Island, Liechtenstein och Norge.
⁴ Schweiz	Eftersom möjligheten med direktiv 2011/24/EU ⁶ utesluter Schweiz, kan schweiziska medborgare och tredjelandsmedborgare (personer som inte är medborgare i ett EU ² -/EES ³ -land) som är bosatta i Schweiz enligt EU-rätten endast åtnjuta gränsöverskridande hälso- och sjukvård enligt förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet. Detsamma gäller personer som inte är medborgare i ett EU ² -/EES ³ -land och tredjelandsmedborgare (personer som inte är medborgare i ett EU ² -/EES ³ -land) som vill få gränsöverskridande vård i Schweiz. (! När det gäller Schweiz gäller endast möjligheten med förordningarna om social trygghet.)
⁵ Bosatta tredjelandsmedborgare	Tredjelandsmedborgare (personer som inte är medborgare i ett EU ² -/EES ³ -land) som är bosatta i Danmark, Island, Liechtenstein, Norge eller Schweiz omfattas inte av förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet ⁷ . (! För tredjelandsmedborgare som är bosatta i Danmark, Island, Liechtenstein, Norge eller Schweiz gäller endast möjligheten med direktiv 2011/24/EU ⁶ .)
EU-rätten	
⁶ Direktiv 2011/24/EU	Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/24/EU av den 9 mars 2011 om tillämpningen av patienträttigheter vid gränsöverskridande hälso- och sjukvård.
⁷ Förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 om social trygghet	<ul style="list-style-type: none"> - Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen. - Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 987/2009 av den 16 september 2009 om tillämpningsbestämmelser till förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen.
Ordlista	

⁸ Ersättning	Återbetalning till en patient via det nationella hälso- och sjukvårdssystemet/det nationella sjukförsäkringssystemet för hälso- och sjukvårdstjänster som omfattas av det sociala trygghetssystemet.
⁹ Hemland	Det land vars socialförsäkringssystem och lagstiftning den försäkrade personen omfattas av (bosättningsmedlemsstat), eventuellt för en annan medlemsstats räkning (dvs. den behöriga medlemsstaten).
¹⁰ Behörig medlemsstat	Den medlemsstat vars socialförsäkringssystem den berörda patienten omfattas av vid tidpunkten för den gränsöverskridande vården, eller den medlemsstat vars socialförsäkringssystem den berörda patienten är försäkrad av vid tidpunkten för den gränsöverskridande vården.
¹¹ Långvarig vård och omsorg	Tjänster vid långvarigt vårdbehov vars syfte är att vara till stöd för personer som behöver (icke-medicinsk) hjälp med att utföra vardagssysslor, t.ex. vårdhem.
¹² Organtransplantation	Tilldelning av och tillgång till organ för organtransplantation (med undantag för det kirurgiska ingrepp som själva transplantationen utgör).
¹³ Offentligt vaccinationsprogram	Offentliga program för vaccination mot smittsamma sjukdomar som uteslutande inriktas på att skydda hälsan hos befolkningen i en medlemsstat och som är föremål för särskilda planerings- och genomförandeåtgärder.
¹⁴ Allmän vårdgivare	Vårdgivare som är verksam inom det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ .
¹⁵ Kontrakterad vårdgivare/vårdgivare som är ansluten till socialförsäkringssystemet	Allmänna vårdgivare ¹⁴ som är verksam inom det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ . I vissa medlemsstater även privata vårdgivare som har rätt att tillhandahålla vård som omfattas av det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ .
¹⁶ Privat vårdgivare	Vårdgivare som är oberoende gentemot det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ .
¹⁷ Icke-kontrakterad vårdgivare eller vårdgivare som inte är ansluten till socialförsäkringssystemet	Privata vårdgivare ¹⁶ som är verksam inom den privata vårdsektorn och inte har rätt att tillhandahålla vård som omfattas av det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ .
¹⁸ Förhandstillstånd	Ett tillstånd som patienterna måste ansöka om hos deras nationella hälso- och sjukvårdssystem ²¹ /sjukförsäringsgivare ¹⁹ före utlandsresan för att garanteras ersättning för den gränsöverskridande vården.
¹⁹ Sjukförsäringsgivare	Organ som tillhandahåller sjukförsäkring enligt det lagstadgade sjukförsäkringssystemet ²⁰ (dvs. försäkringskassor och sjukförsäkringsbolag).
²⁰ Nationell sjukförsäringsgivare/lagstadgad sjukförsäkring	Den lagstadgade sjukförsäkringen är det finansieringssystem inom ramen för systemet för social trygghet som täcker medborgarnas hälso- och sjukvårdskostnader.
²¹ Nationellt hälso- och sjukvårdssystem	Statligt kontrollerade hälso- och sjukvårdssystem som ansvarar för att tillhandahålla statligt finansierad hälso- och sjukvård till alla medborgare i landet (t.ex. National Health Service (NHS) i Förenade kungariket).
²² S2-blanketten	Intyg på att patienten har fått ett förhandstillstånd för planerad gränsöverskridande vård från den nationella hälso- och

	sjukvårdsmyndigheten ²¹ /den nationella sjukförsäkringsmyndigheten ²⁰ enligt förordningarna (EG) nr 883/2004 och (EG) nr 987/2009 ⁷ om social trygghet (den tidigare E112-blanketten).
²³ Tredjepartsbetalning	Tredjepartsbetalning avser den direkta betalningen till vårdgivaren från det behöriga nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /den nationella sjukförsäkringsgivaren ²⁰ . Som en följd av detta får patienten gratis vård på vårdstället och måste bara betala sin del av kostnaden (egenavgift).
²⁴ Egenavgift	Ett fast belopp som inte täcks av det nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /den nationella sjukförsäkringsgivaren ²⁰ , utan som den försäkrade personen betalar direkt till vårdgivaren/sjukhuset eller en annan vårdinrättning för den vård som patienten fått, med andra ord patientens andel av sjukvårdskostnaderna.
²⁵ Vanbraekel-tillägget	Vanbraekel-tillägget utgör en ytterligare ersättning i en situation där patienten faktiskt har betalat alla kostnader för gränsöverskridande hälso- och sjukvård som han eller hon har fått förhandstillstånd ¹⁸ för (S2-blanketten ²²) (egenavgift ²⁴), och ersättningstaxan utomlands är lägre än de kostnader som skulle ha ersatts om vården hade getts i patientens medlemsstat. I detta fall måste det behöriga nationella hälso- och sjukvårdssystemet ²¹ /den nationella försäkringsgivaren ¹⁹ <i>på begäran</i> ersätta patienten upp till det belopp som motsvarar skillnaden mellan de båda ersättningstaxorna (utan att beloppet överstiger de faktiska kostnader som patienten har ådragit sig) (artikel 26.7 i förordning (EG) nr 987/2009).